



מסכת אבות פרק ב משנה טז: "לא עליך המלאכה לגמור"



La Michna :

Traité Avot 2,16

Il avait coutume de dire :

Tu n'es pas tenu de terminer le travail.

Mais tu n'es pas libre de t'en dispenser.

המשנה:

אבות ב,טז

הוא היה אומר:

לא עליך המלאכה לגמור,

ולא אתה בן חורין לבטל ממנה...

Brève explication de la Michna

Rabbi Tarfone ajoute à la Michna précédente :

לא עליך המלאכה לגמור - Tu n'es pas tenu de terminer le travail.

L'homme ne doit pas penser qu'il est tenu d'accomplir tout seul l'intégralité de sa mission ici-bas (étudier la Torah, faire de bonnes actions, etc.). Il y a toujours d'autres

collaborateurs et associés pour compléter et achever le travail.

Toutefois, Rabbi Tarfone précise :

וְלֹא אַתָּה בְּן חוֹרִין לְבַטֵּל מִמְּנָה - Mais tu n'es pas libre de t'en dispenser.

Pour autant, nous ne devons pas nous soustraire à notre responsabilité concernant notre rôle et notre mission dans ce monde. Nous devons faire de notre mieux, sans nous dérober à notre tâche, ni nous en « libérer » en pensant que d'autres s'en chargeront à notre place.



Niveau 1 :

- **Mémorisation** de la Michna au moyen de gestes

(Cliquez sur la vidéo
ou scannez le code QR)



- **Récit**

On peut raconter aux élèves l'histoire suivante : « C'est la veille de Pessa'h et il faut chercher le 'hamets dans toute la maison, nettoyer la cuisine, cachériser la vaisselle, préparer de bons petits plats pour la fête, acheter des matsot, etc. Il y a tellement de choses à préparer, et tellement d'invités en perspective... Comment faire ?

Maman s'est alors souvenue de la phrase « לֹא עָלֶיךָ הַמְּלָאכָה לְגַמֹּר » (« Tu n'es pas tenu de terminer le travail »).

Elle a donc réparti le travail entre les nombreux membres de la famille, et même le petit Yossi, âgé de 4 ans, s'est vu confier une tâche. Il a essayé de se défilier en disant qu'il préférerait lire, mais Maman lui a cité une phrase de la Michna.

- ❖ Quelle est cette phrase ?



Niveau 2

- Cette Michna évoque la notion de juste équilibre entre l'obligation d'agir qui incombe à chacun d'entre nous, et la nécessité de conjuguer nos efforts avec d'autres personnes, afin de construire le monde et réaliser notre mission ici-bas.

Pouvez-vous donner des exemples de grands projets ou de missions nécessitant à la fois les efforts intensifs d'un individu, et le travail collectif et conjoint de nombreuses autres personnes ?

❖ Autre possibilité d'activité :

Un ensemble de petits détails permet de construire quelque chose de grand.

On peut demander aux élèves de créer une mosaïque pour la classe. Pour ce faire, chacun devra coller et assembler plusieurs petits éléments, ce qui permettra au final de créer une mosaïque impressionnante. Si les élèves ne travaillent pas conjointement, la mosaïque ne sera pas terminée, et si un seul élève se met au travail, il n'aura sans doute pas le temps d'achever son œuvre.